



# ГОЛОС МУЧЕНИКОВ

о детях Божиих, подвергающихся преследованиям

№ 1, 2022 год



Для Слова Божия  
**нет границ**

ကမ္ဘာဦးကျမ်း  
ဓမ္မသင်္ဂါယနာ  
အာလံကျမ်း၊ သုတ္တံကျမ်း  
ဓမ္မဝိသုဒ္ဓိကျမ်း စာစုတော်

# Обеспечение Словом Божиим — опасная миссия

Ценность Слова Божьего очевидна по цене, которую дети Божьи заплатили — и всё ещё платят — за то, чтобы принести его миру. Англиязычная Библия, например, была создана ценой огромных жертв и страданий. Впервые её перевела на английский язык группа людей, возглавляемая Джоном Уиклифом в 1383 году, почти 640 лет назад. Уиклиф умер во времена преследований со стороны руководителей церкви и правительства, а работа по переводу Божьего Слова даже после его смерти сопровождалась сильным сопротивлением. Власти заключали в тюрьмы и пытали единомышленников Уиклифа, а затем выкопали его кости и сожгли вместе с записями перевода. Подобная судьба ожидала и многих других, кто откликнулся на Божье призвание обеспечить разные народы Писанием на понятных им



языках. Некоторые из нас помнят, что на территории бывшего социалистического лагеря хранение Библии, её изучение и обучение ей других были строго запрещены. Такая деятельность встречала яростное сопротивление и жестокое наказание. Давайте же не забывать, что сегодня мы читаем Слово Божье на своём родном языке, потому что кто-то готов был подвергнуть себя огромному риску и претерпеть лишения, посвятив время его переводу, печати и доставке в руки тех, кто испытывает в нём огромную нужду.

Запрет на Слово Божье наблюдается и в сегодняшнем Иране (см. стр. 8), где обладание Библией на языке фарси и её распространение подвергают верующих преследованиям как со стороны исламских религиозных руководителей, так и со стороны правительства. Невзирая на это, отважные дети Божьи продолжают платить высочайшую цену, чтобы донести Его Слово в самые сложные и опасные места, где многие из наших преследуемых братьев и сестёр во Христе всё ещё не имеют своей собственной Библии.

На обложке бюллетеня изображена сестра из Мьянмы (бывшая Бирма). Она держит свой первый экземпляр Библии на бирманском языке. Этот пе-

ревод также известен как «Библия Джадсона» в память о миссионере Адонираме Джадсоне (1788–1850 гг.), который вместе со своей семьёй перенёс невероятные страдания, переводя Священное Писание на язык бирманского народа. Его работа по переводу первой бирманской Библии заняла 24 года (1813–1837 гг.) и стоила ему 21 месяца тюремного заключения, тяжёлой болезни и утраты из-за тяжёлых условий миссионерского служения первой жены Энн, второй жены, Сары, и дочери.

Сегодня мы продолжаем работу семьи Джадсон в Мьянме, где правительство пытается ограничить доступ людей к Слову Божьему. За последние годы мы контрабандным путём ввезли в страну более четверти миллиона Библий и в настоящее время используем уже существующие и ищем новые возможности для контрабанды крупных количеств Библии верующим в другие ограничиваю-

*«Помни Господа Иисуса Христа от семени Давидова, воскресшего из мёртвых, по благовествованию моему, за которое я страдаю даже до уз, как злодей; но для слова Божия нет уз».*  
2 Послание к Тимофею 2:8–9

щие Евангелие страны. Потребность в Слове Божьем остаётся огромной, так как в наше время в мире есть более 20 стран, где у многих преследуемых христиан всё ещё нет достаточного количества Библий. Однако ни одному правительству, ни одной религиозной организации не удастся остановить наши операции по их контрабанде.

Мы, церковь, члены всемирного Тела Христова, готовы заплатить любую цену, необходимую для распространения Слова Божьего. С любовью и смирением, но и во всей полноте власти нашего Господа (см. Евангелие от Матфея 28:18–20) мы заявляем тем, кто пытается заключить Слово Божье в узы: «Чем больше вы стремитесь ограничить доступ людей к Библии, тем больше Библий мы доставим в вашу страну; место каждого уничтоженного вами экземпляра займут пять новых; мы с радостью потратим свои усилия и ресурсы и в случае необходимости готовы пострадать, чтобы принести Библию каждому христианину, которого вы угнетаете, а также каждому, кто жаждет познания Божьей истины!»

Мы благословляем оппонентов Слова Божьего, одновременно предупреждая их, что, поскольку они ведут борьбу против Бога (см. Книгу Деяния 5:39), их усилия приведут к их же поражению и унижению. Чем усерднее они пытаются потушить

огонь Евангелия, тем больше раскалённых углей рассыплется вокруг. Ответ Бога тем, кто восстаёт против Него, убедительно передан в Книге Псалмов 2:1–4, кульминацией которого является 4-й стих: «Живущий на небесах посмеётся, Господь поругается им». Никто не в силах остановить Его!

Ссылаясь на Святое Писание, мы можем обещать гонителям христиан, что Слово Божье есть и всегда будет свободно, несмотря на замыслы врага разрушить или ограничить его распространение, и никто не может «заключить его в узы». В последние годы правительственные и религиозные власти некоторых стран провели несколько массовых конфискаций и актов сожжения Библии, в результате которых были уничтожены тысячи экземпляров Писания. Но всякий раз в ответ на их действия мы распространи-



ли в каждой из этих стран гораздо больше Библий, чем было уничтожено. С появлением и усовершенствованием современных технологий сама идея «ограничения» Слова Божьего теряет смысл, поскольку технологии значительно упрощают доступ к цифровому аудио, электронным версиям Библии и фильмам, основанным на Писании.

Мы молимся о том, чтобы этот выпуск нашего бюллетеня помог вам лучше понять, насколько мы близки к тому, чтобы стать свидетелями и соучастниками исполнения пророчества, записанного в Книге Аввакума 2:14 — «Ибо земля наполнится познанием славы Господа, как воды наполняют море». Мы призываем вас, ожидая его, ещё больше ценить драгоценное Слово Божье и сделать его истину центральным элементом своей повседневной жизни. Давайте любимыми доступными нам способами будем сопричастниками в обеспечении каждого верующего, живущего во враждебных к Евангелию регионах, собственной Библией, будь то посредством молитвы или любым другим способом. Мы благодарим вас за ваши молитвы, которые Бог мощно использует для достижения Своей благой цели!



Колумбия

# Слово Божье на повстанческой территории



Для распространения Библии на повстанческой территории Колумбии требуется ум шахматиста. Каждый ход необходимо проанализировать и суметь предвидеть ответные действия противника. Хотя распространение Библии в Колумбии не является противозаконным, военизированные формирования и повстанческие партизанские группировки, такие как Революционные вооружённые силы Колумбии (ФАРК), вводят в сельских районах страны собственные порядки. Они крайне возмущены христианами, которые отказываются заниматься торговлей наркотиками и воевать за повстанцев, а также усматривают угрозу в каждом, кто оказывается на их территории, где они часто выращивают и складывают наркотики.

Недавно команда служителей отправилась вглубь джунглей департамента Путумайо на границе с Эквадором и Перу, чтобы распространить там полноцветные «Библии в действии» и послужить руководителям церквей. Библия с красочными иллюстрациями в стиле графического романа привлекает не только детей, но и взрослых, которым из-за неграмотности трудно читать традиционное Слово Божье.

После долгого путешествия на машине члены команды перебросили груз на мотоциклы и через 20 минут добрались до реки. Там они загрузили мотоциклы, Библии и остальной груз на речной паром и отправились в двухчасовую поездку вверх по реке. Затем они снова пересели на мотоциклы и ехали несколько часов, пока позволяла дорога, после чего переместили груз на мулов.

Местом назначения команды была примитивная деревянная церковь с соломенной крышей. «Общины, подобные этой, действуют в окружении вооружённых повстанцев, — рассказывает сотрудник «Голоса мучеников», — которые контролируют регион. В нескольких метрах от церкви — поле для выращивания коки».

Здание церкви, в которой даже нет электричества, стало местом сбора 30 пасторов, которые тайно прибыли со всего региона, где они служат в отдалённых и изолированных местах в крайне стрессовых условиях. Многим из них пришлось пройти несколько дней пешком, чтобы добраться сюда. «Принимающая церковь оборудовала импровизированные «сооружения» для купания в близлежащем ручье и повесила гамаки между балками здания вместо кроватей, — продолжает свой рассказ наш сотрудник. — Каждый вечер в конце двухчасового богослужения генератор отключали и наступала тьма». В течение трёх дней пасторы участвовали в тренингах по лидерству и наслаждались общением друг с другом.

Когда настало время прощаться, каждый пастор получил по ящику Библий, чтобы отнести в свою церковь. Они знали, что могут пройти годы, прежде чем они снова соберутся вместе, но теперь они лучше оснащены, чтобы служить своим общинам. «Благодаря вам мы укрепились в вере, несмотря на трудности и военные бедствия, в условиях которых несём служение, — сказал организаторам встречи один из её участников. — Теперь мы возвращаемся домой и сделаем всё от нас зависящее, чтобы укрепить в вере членов наших общин». Ободренная этими и другими словами благодарности и одухотворённая свидетельствами мужества и веры своих колумбийских братьев и сестёр, команда отправилась в обратный путь — на муле, мотоцикле, пароме и автомобиле, — чтобы сразу же проанализировать эту поездку и начать разрабатывать тактику следующего хода, который им предстоит сделать на шахматной доске Колумбии.

Труженики Божьей нивы тайно доставляют Библии в отдалённые районы прямо под носом вооружённых повстанческих группировок (вверху слева)



Северная Корея

# Невольный контрабандист

Всякий раз, когда новый посетитель переступал порог небольшого кафе в Южной Корее, Мин Чже, рассказывающий о своей жизни нашему сотруднику, умолкал. Северокореец средних лет с тревожной изучал лицо каждого входящего, как бы желая угадать его намерения.

На собственном опыте Мин Чже знал, что быть слишком осторожным невозможно, даже за пределами Северной Кореи. Шпионы часто пересекают границу с Южной Кореей, чтобы найти перебежчиков и сообщить их имена северокорейскому правительству, которое затем накажет их родственников, оставшихся в стране. «В Северной Корее никто не доверяет друг другу, — объясняет Мин Чже, который подозревает, что даже его жена является шпионом. — Нам приходится всегда быть очень осторожными даже в том, что мы думаем, а тем более в своих словах. Находясь за пределами страны, я всё ещё нервничаю и оглядываюсь по сторонам».

Мин Чже был рад, что неподалёку раздавался шум кофемолки, и постепенно чувствовал себя всё более комфортно, рассказывая о том, как он стал контрабандистом Библии в стране, более всех в мире ограничивающей права своих граждан.

Мин Чже уверовал во время длительной командировки в Китай в 2004 году. Там он посетил церковь друга и полюбил Библию. Пять месяцев спустя, приняв крещение, получив карманную Библию на корейском языке и углубившись в понимание Писания, Мин Чже должен был вернуться в Северную Корею. Когда он собирался покинуть Китай, кто-то из церкви спросил, сможет ли он после возвращения принять и распространить на родине десять Библий.

Сначала Мин Чже отказался. Он нервничал даже по поводу того, как провезти свою собственную карманную Библию. Если пограничники поймут его хотя бы с несколькими страницами, его будут пытаться или же застрелят на месте.

Размышляя об этом, Мин Чже вспомнил, что от-

дал свою жизнь Христу, и она больше не принадлежит ему. Он решил довериться Господу. «Теперь я верю в Бога, а для Бога возможно всё, — думал он. — Я всё могу в укрепляющем меня Иисусе Христе! Даже если это кажется трудным, Бог Сам выполнит Свою работу через меня».

Груз прибыл через несколько месяцев после возвращения Мин Чже в Северную Корею. В час ночи он отправился на берег реки Ялу, молясь о Божьей защите и руководстве каждым его шагом. Он подошёл к стоявшей у берега лодке, достал оттуда три больших вещевых мешка, забросил их за плечи и, спотыкаясь в темноте, помчался домой. Оказавшись в относи-



*Мин Чже сомневался, стоит ли подвергнуть себя риску и распространить в Северной Корее Библию, и наконец решил, что это — Божье дело*

тельной безопасности своего дома, он открыл сумки и нашёл в них брюки, между которыми были плотно упакованы 10 маленьких Библий на корейском языке. «Я очень боялся, — признаётся он. — Я был рад получить их, но, когда открыл сумки, я задумался: «Как же мне раздать их?» У меня сразу же возникли сомнения». Мин Чже решил спрятать опасные книги и ждать, пока Бог укажет ему нужных людей.

Как-то, идя по своей деревне, Мин Чже услышал, как мужчина насвистывает христианский гимн; во время пребывания в Китае он хорошо запомнил мелодию

песни «Доверь своё сердце Иисусу». Мин Чже записал, где живёт этот человек, и решил ночью под покровом темноты доставить ему несколько Библий. После полуночи Мин Чже завернул восемь из десяти Библий в брюки и положил у входной двери. Опасаясь, что его могут выследить, он не решился оставить записку.

Несколько месяцев спустя Мин Чже вернулся в Китай с намерением совершить побег, однако был арестован и экстрадирован в Северную Корею.

В тюрьме Мин Чже встретил бывшего друга, которого арестовали за христианскую веру. Во время общения Мин Чже узнал, что человек, которому он дал Библии, был дядей его друга. Этот человек также был арестован и находился в другой камере той же тюрьмы.

Друг Мин Чже рассказал ему, что его дядя передал восемь Библий родственникам, которые вскоре также посвятили свои жизни Христу. Вся семья из 27 человек начала собираться тайно ночью, чтобы поклоняться Богу и изучать Писание. Но однажды сосед услышал, как верующие поют гимны, и сообщил об этом властям. Тайная полиция совершила налёт на их дом и арестовала всю семью. В тюрьме Мин Чже часто слышал, как члены семьи его друга молятся в своих камерах. Он боялся признаться ему, что это он оставил Библии на пороге дома его дяди, потому что это всё ещё было слишком рискованно.

Месяц спустя все 27 членов семьи, включая друга Мин Чже и его дядю, были отправлены в концлагерь.

Мин Чже освободили через семь месяцев, а в 2014 году ему удалось бежать в Южную Корею. Он очень обеспокоен тем, что христианская семья, которой он передал Библии, до сих пор страдает в концентрационном лагере. Тем не менее он знает, что Библии дал ему Бог и что среди преследований Он пребывает с ними. «Я знаю, что эти двадцать семь человек — дети Божьи, и верю, что в Своё время Бог освободит их чудесным образом», — говорит Мин Чже.

«Голос мучеников» предоставил Мин Чже поддержку, и сегодня он служит церкви и участвует в программе ученичества. Мин Чже просит христиан из свободной церкви молиться, чтобы как можно больше северокорейцев узнали о Божьей любви к ним. «Я хочу, чтобы граждане моей страны слышали Евангелие и передавали его другим, — говорит Мин Чже. — Это моя главная молитва».

В конце беседы с нашим сотрудником в южнокорейском кафе Мин Чже вытащил карманную Библию, которую он получил в Китае, когда впервые услышал о Христе. Снаружи она выглядит как блокнот, однако её страницы содержат Слово Божье, напечатанное почти микроскопическим шрифтом. Он прятал Библию от всех, включая собственную жену, и Писание поддерживало его, ободряло и придавало ему сил. Подобно семье друга, состоящей из 27 верующих, заключённых в тюрьму за веру, и бесчисленному множеству тех, кто тайно следует за Иисусом в Северной Корее, Мин Чже также нуждается в Слове Божьем.



**М**ного лет назад Бён У поехал из Северной Кореи в Китай, чтобы навестить родственников. Его родственники, члены обширного подпольного церковного движения Китая, предложили ему прочитать Библию. Когда он отказался, они постились и молились в течение нескольких дней, прося Бога, чтобы их родственник передумал. Это озадачило Бён У ещё больше, чем само предложение.

Наконец из любопытства и желания угодить родственникам Бён У согласился бегло прочесть книгу. Но чем больше он читал, тем больше у него возникало вопросов, поскольку перевод был сделан на южнокорейском диалекте, а не северо-корейском. Эти диалекты отличаются примерно на 40 процентов. Тем не менее отрывки, которые мужчина понимал, заинтриговали его.

Видя интерес Бён У, родственники пригласили его в домашнюю церковь, где ему объяснили Евангелие и умоляли основать подпольную церковь на родине. Они были готовы обеспечивать его едой и деньгами, чтобы дать возможность распространять там Библию.

Обдумывая их предложение, Бён У нервничал. Владеть одной Библией, не говоря уже о нескольких, в Северной Корее чрезвычайно опасно. Задержание даже с несколькими страницами Священного Писания может привести к заключению в концлагерь. Поэтому, чтобы безопасно «обладать» им, северо-корейским христианам приходится заучивать отрывки из Слова Божьего наизусть.

Охваченный страхом, Бён У отказался взять Библию и вернулся в Северную Корею с пустыми

*Фото: Бён У был слишком напуган, чтобы пронести на родину первый комплект Библий, который ему дали (вверху); Вопреки убеждению многих, что Северная Корея — это страна, в которую никто не может попасть и которую никто не может покинуть, северо-корейцы часто нелегально пересекают границу с Китаем для ведения торговли, встречи с родственниками и получения помощи (внизу)*



ми руками. Он рассказал жене о Библии, которую он читал в Китае, и о том, как она коснулась его сердца. К удивлению мужа, жена ответила, что тоже хочет прочесть Библию.

Из-за любви к жене и желания, чтобы она также узнала об Иисусе, Бён У решил вернуться в Китай,

*Бён У решил вернуться в Китай, взять Библию, а затем контрабандой ввезти её в Северную Корею, подвергнув риску свою жизнь.*

взять Библию, а затем контрабандой ввезти её в Северную Корею, подвергнув риску свою жизнь. Когда он добрался в Китай, родственники с радостью подарили ему Библию, а члены церкви собрали немного денег. Вернувшись в Северную Ко-

рею, Бён У собрал родственников, чтобы рассказать им об Иисусе, о котором он узнал из Священного Писания. Родственники Бён У хотели знать об Иисусе всё больше и начали по очереди читать его Библию. И хотя они не всегда понимали южнокорейский диалект, они говорили, что слова, написанные в ней, несут в их сердца мир.

Вдохновлённый реакцией родни, Бён У посвятил свою жизнь Господу и начал проповедовать Евангелие другим северо-корейцам. Когда он слышал, что кто-то скоро отправится в Китай, то убеждал его посетить там церковь. А когда человек возвращался домой, он спрашивал, посещал ли он богослужение, и отвечал на его вопросы об Евангелии.

Спустя некоторое время Бён У узнал, что некоторые из его соседей также были подпольными христианами. Это очень ободрило его. Со временем он осознал, что его жизнь находится под угрозой, поскольку уже многим людям известно о его вере, поэтому перебрался в Южную Корею, где в рамках одной из наших программ для перебежчиков теперь изучает Священное Писание на северо-корейском диалекте, в том же переводе, который мы тайно доставляем в Северную Корею.



## Божий пилигрим. Настоящая история Джона Буньяна и «Путешествия пилигрима»

Современная церковь во многих странах мира наслаждается свободой открыто свидетельствовать о своей вере окружающим и поклоняться Богу согласно Библии и своей совести. Однако во времена Джона Буньяна всё было не так. В 1628 году руководство официальной церкви Англии боялось, что свободная интерпретация Писания приведёт к разделению между верующими. Хотя Библия короля Якова, изданная в 1611 году, теперь была официально разрешена, проповедь за пределами установленной церкви без разрешения государства была строгойше запрещена.



История Джона Буньяна — это история мужества перед лицом трудных обстоятельств и жёстких условий. Он отстаивал Божью истину — независимо от цены. Его влияние на христиан продолжается и по сей день; религиозная свобода, которую мы имеем, является следствием жертв, принесённых Джоном и другими, подобными ему Божьими героями. Его история — это свидетельство того, что Бог может сделать через человека, который готов исполнить Его благую волю, даже через самого скромного жестящика-проповедника.





## Библии — Новообращённым

Лесозаготовительная компания, построившая в Сьерра-Леоне новую дорогу, невольно предоставила возможность доставлять Библии в общины, до которых раньше можно было добраться только пешком. Прошлой весной служитель по имени Франциск отвёз этот стратегический груз в отдалённый район, где он работает уже в течение нескольких лет. До строительства дороги Франциску приходилось добираться до каждой деревни пешком, тратя на переход девять и более часов, а сейчас переезд на машине занимает около двух часов.

В Сьерра-Леоне преобладает мусульманское население, и небольшие общины, разбросанные по всему северу, являются домом некоторых из наименее охваченных Евангелием групп населения в стране. В этом регионе господствует ислам, и тех, кто стали последователями Христа, преследуют собственные семьи и соседи. Христиане, которые оставили Мухаммеда, чтобы следовать за Иисусом, — а иногда это целые деревни, — имеют мало возможностей для общения с другими верующими, поэтому посещение является для них огромным ободрением и способствует возрастанию в вере.

### День 1 — Кабуита

Когда группа по распространению Библии прибыла в Кабуиту, жители деревни с нетерпением ждали у реки, где Франциск вскоре преподавал крещение 30-ти новообращённым, которые уверовали в прошлом году. Со времени предыдущего визита Франциска община увеличила вдвое размер своей церкви, сооружённой из соломы, и планировала построить новое здание из сырцовых кирпичей.

Община отпраздновала крещение четырёхчасовым служением, на котором Франциск и один из гостей проповедовали по Евангелию от Иоанна 14:6 («Я есмь путь, и истина, и жизнь...»). «Они так хотят

учиться, и их знания самых базовых истин настолько ограничены!» — объясняет сотрудник «Голоса мучеников», несущий служение в этой стране. Команда по распространению Библии раздала аудио-Библии не умеющим читать, сохранив печатные экземпляры для тех, кто умеет. Они также подарили аудио-Библию старосте деревни. «Он был очень благодарен и сказал мне, что с тех пор, как они стали христианами, Бог помогает их деревне», — продолжает свой рассказ наш сотрудник.

В тот вечер Франциск с другими христианами совершили 35-минутную поездку на мотоцикле в соседнюю деревню, где они показали фильм об Иисусе. «Там нет школы, нет источника питьевой воды, нет церкви, — рассказывает он. — Но они очень расположены к Евангелию».

На следующее утро, около 5 часов, большая часть деревни собралась в соломенной церкви, как они делают это каждое утро, чтобы поблагодарить Бога за Его защиту в течение ночи и попросить помощи на новый день.

### День 2 — Камату

Помолившись, команда направилась дальше по лесозаготовительной дороге к Камату, где они встретили танцующих и прославляющих Бога жителей деревни. Сельский пастор, не умеющий читать и писать, проповедовал из аудио-Библии, которую он получил четыре года назад. Других Библий в деревне нет.

Команда раздавала печатные Библии тем, кто умеет читать, и аудиоплееры на солнечных батареях с записью библейских текстов остальным, чтобы они могли проповедовать Слово Божье окружающим. «Они были очень рады получить такие подарки», — рассказывает наш сотрудник.

Когда Франциск спросил, сколько людей слыша-

ли об апостоле Павле, глава деревни ответил: «Мы всё ещё пребываем во тьме относительно Библии. Расскажи, пожалуйста, о нём». Франциск проповедовал о драматическом обращении Павла, а после богослужения все вместе ели рис с мясом дикобраза. Перед отъездом команды жители деревни подарили им двух куриц и козу и выразили надежду, что команда скоро вернётся к ним.

### День 3 — Канатортор

Преодолев двухчасовое расстояние на автомобиле, команда посетила деревню Канатортор, где гостеприимные жители сказали им, что они первые приехали в их деревню на автомобиле.

Поприветствовав жителей деревни, команда подарила печатные Библии четырём её жителям, которые умели читать, а также 16 аудио-Библий, в том числе и пастору Момоду, который, получая подарок, радостно воскликнул: «Теперь я самый счастливый человек в мире!» С тех пор, как два года назад сломалось его аудиоустройство, он



Многие из тех, кто недавно приняли крещение, никогда раньше не имели собственной Библии

проповедовал Слово Божье по памяти.

Проведя в 5 часов утра молитвенное собрание, все собрались у небольшого ручья, где Франциск и Момоду крестили 36 новых верующих под аккомпанемент деревенских жителей, которые с благоговением пели «Решил пойти я за Иисусом».

Верующие в этих деревнях вдоль лесозаготовительной дороги — плод многолетнего труда Франциска. Он посеял семя Евангелия в их сердца и молится, чтобы теперь, когда у них есть доступ к Слово Божьему, их вера возростала.

### **Спасённый от жертвоприношения через жертву Христа**

Пастор Момоду вырос в Канаторторе (см. «День 3»), который когда-то был известен как центр колдовства. Среди других богов жители деревни поклонялись питону, богам-деревьям и человеческому «богу», который жил в хижине, окруженной демонами. Каждый год боги требовали шести человеческих жертвоприношений.

В подростковом возрасте Момоду был назначен для жертвоприношения. Его отец, один из местных верховных жрецов, не желая потерять сына, спрятал его в другой деревне. Именно там Момоду услышал Евангелие и стал христианином.

Когда примерно через год Момоду вернулся домой, он начал рассказывать жителям деревни об Иисусе. Они слушали с интересом, и им очень нравилось то, что Бог Библии не требует от них приносить в жертву своих детей, однако боялись богов, которым служили ранее. Вскоре они решили бросить колдовство, последовать за Иисусом и назначили Момоду своим проповедником. С тех пор каждое воскресенье пастор Момоду рассказывает своей общине то, что узнал из подаренной ему аудио-Библии.

### **Долгожданная весть**

В возрасте 6 лет Сайду отправили в школу Корана, где он провёл 10 лет. В 13 лет, посмотрев фильм «Иисус», он начал пытаться как можно больше уз-



нать об Иисусе, недоумевая, почему Он мог творить больше чудес, чем любой другой пророк, и какой властью Он был наделён, что воскрешал мёртвых.

В прошлом году Сайду был в соседней деревне, когда Франциск прибыл туда с медицинской миссией. Проводя осмотр жителей деревни, команда врачей проигрывала аудио-Библию через динамик. Сайду был так взволнован, услышав об Иисусе, что спросил Франциска, может ли он «взять эти слова с собой». Франциск подарил ему аудио-устройство с записью на родном языке, и теперь он слушает Библию каждый день и гораздо лучше понимает, кто такой Иисус.

До этого Сайду никогда раньше не читал и не слушал Библию. «Это послание, которого я жаждал с тринадцати лет!» — радостно воскликнул Сайду.

Мы просим молиться за тех, кто, как Франциск, несёт служение в труднодоступных районах мира, чтобы такие люди, как Сайду, могли уверовать в Господа. Просите Господа направить Своих служителей к тем, кто желает услышать о Христе, а также молитесь, чтобы они были готовы заплатить цену за принятие такого важного решения.



Тридцать новых верующих ждали в Кабуите, чтобы креститься. Они получили Библии, которые помогут им возрасть в вере

## **Индия**

### **Чем больше верующих, тем больше гонений**

По мере того, как в Индии растёт число людей, уверовавших во Христа, усиливаются и преследования со стороны членов их семей и односельчан. Христиане, будучи членами низших каст Индии, часто живут в нищете. Постоянный рост числа верующих и усиление преследований подчёркивают острую необходимость в ещё большем количестве Библий.

Во время недавнего распространения Библий около 75 процентов из тех, кто их получил, были новообращёнными. «Большинство пасторов... свидетельствуют о том, что их церкви растут как количественно, так и духовно, — рассказывает один из его участников. — Их члены осознают необходимость чтения, прослушивания Библии и свидетельства своим друзьям и соседям». И по мере того, как эти новообращённые верующие изучают Слово Божье, они готовятся к грядущим преследованиям.

Каши, бывшая индуистка, познавшая Христа, очень хотела прочитать Библию, но так и не смогла её найти. Теперь Бог ответил на её молитву, и она получила свой экземпляр Слова Божьего. «Мне трудно ходить в церковь из-за семейной ситуации, потому что мне не разрешают посещать собрания, — рассказывает она нашему сотруднику. — Но, имея Библию дома, теперь я могу сама изучать её».

Другая новообращённая по имени Гангамма говорит: «Я претерпела множество преследований со стороны родителей и мужа. Но они ничто по сравнению с осознанием того, что Иисус очистил меня от моих грехов. Сегодня у меня большой праздник, поскольку исполнилась моя мечта — иметь Библию!»

Молитесь, чтобы жаждущие смогли получить Библию, и чтобы христиане ежедневно читали её и были готовы выстоять в испытаниях.





Иран

## Невзирая на запрет

*Исламская Республика Иран пытается ограничить любой доступ к Слову Божьему. Но, несмотря на огромный риск, иранские верующие с беспрецедентной смелостью проповедуют Евангелие, даже на улицах.*

Спустя два года после того, как Фарина уверовала в Иисуса Христа, она всё ещё скрывала свою веру. Как и большинство иранских новообращённых, она опасалась реакции семьи. Поскольку измена исламу является в этой мусульманской стране преступлением, верующих избивают их родственники за то, что они посрамили свою семью, а правительство бросает их за решётку. Зная это, Фарина решила втайне читать Библию. Затем однажды девушка увидела то, что повергло её в шок. «Как-то, проснувшись рано утром, я тихо спустилась в гостиную и увидела, как мой отец увлечённо читает Библию, — вспоминает она. — Я не могла поверить своим глазам!»

В панике Фарина бросилась обратно в свою комнату, думая, что её отец, Билал, нашёл её Библию. Заметив, что Библия, которую он читает, другого цвета, дочь поинтересовалась у отца, что он делает. «Я читаю потрясающую книгу, — с восхищением ответил Билал. — Я нашёл её в почтовом ящике. Она была завернута в подарочную обёрточную бумагу».

Иранские христиане прошли по улицам этого района, бросая Библии в почтовые ящики каждого дома. В каждой книге была записка, в которой говорилось, что это — подарок для их семьи по поводу празднования Навруза, персидского Нового года.

Для Фарины подарок был чудом. Используя контактную информацию, прилагаемую к подарку, она узнала, как они с отцом могут присоединиться к домашней церкви. «Бог призвал моего отца в свою семью, — рассказывает она. — Мой отец читает Библию каждый день и радостно рассказывает о ней».

История Фарины и Билала — типична, поскольку сейчас Царство Божье в Иране распространяется быстрее, чем где-либо ещё в мире. И христиане используют любые возможности, чтобы проповедовать Евангелие разочаровавшимся в исламе соотечественникам.

\*\*\*

В начале пандемии коронавируса Ареф и его жена Лиана пошли подышать свежим воздухом в

местный парк, когда к ним подошёл человек, который рассказал им о Боге и подарил Библию. Ареф мельком полистал её и, вернувшись домой, положил на книжную полку.

Через восемь месяцев Арефу приснился свет, ярко сияющий с книжной полки, и голос, который сказал: «Я открою тебе истинный путь. Ты найдешь Меня здесь».

«На следующее утро я вспомнил сон, — рассказывает Ареф, — и направился к книжной полке. Я взял Библию и с большим энтузиазмом прочёл её». Потом Ареф вернулся к первой странице и нашёл контактную информацию человека, который дал ему её. «Я схватил телефон и набрал номер, желая расспросить о своём сне и задать вопросы о Боге».

Сегодня об Арефе заботятся христиане, которые отвечают на его вопросы и молятся вместе с ним и за него, чтобы он обратился к Иисусу Христу.

\*\*\*

Когда муж развёлся с Жасмин, а отец счёл её позором для их семьи из-за того, что она не могла иметь детей, женщина отправилась на поиски давней подруги. Когда она постучала в дверь её дома, открыла пожилая женщина по имени Хума и сказала, что подруга переехала. Увидев тревогу на лице Жасмин, Хума пригласила её войти. Поговорив немного с гостьей, женщина, которая жила одна, пригласила её остановиться у неё на несколько дней. Жасмин согласилась и, живя у Хумы, с любопытством наблюдала, как в доме собираются небольшие группы, чтобы петь и молиться. «Я узнала, что они — христиане. Они отдали свои сердца Иисусу», — объясняет Жасмин.

Несколько дней растянулись на два года. За это время Жасмин удочерила двух маленьких девочек, ставших для неё дочерьми, которых она не могла родить. Примерно в то же время Хума предложила Жасмин пойти с ней на тайное крещение. Жасмин уже регулярно читала Библию,

исповедала свои грехи, признала спасительную жертву Христа. Узнав о крещении, Жасмин была глубоко тронута. «Позже я пошла к Хуме и сказала, что также хочу креститься», — вспоминает Жасмин. Поговорив и помолвившись с женщиной, пастор согласился преподавать ей крещение. Жасмин говорит, что никогда бы не узнала о Христе, если бы не доброта Хумы. «Хума и моя новая семья в Иисусе помогли мне принять Господа и помогают укрепляться в вере и в Его Слове, — объясняет она. — Бог благословил меня этой новой семьёй, чтобы исцелить и показать мне путь праведности».

Вскоре Хума умерла, оставив свой дом Жасмин и двум её дочерям. Однако постепенно охваченная горем женщина перестала посещать церковь. Затем одна из дочерей нашла в почтовом ящике пакет, и горе Жасмин сменилось радостью. Один из служителей прислал ей несколько Библий и христианский журнал. «Я была потрясена этим подарком, — говорит Жасмин. — Я подумала: «Мы так давно не посещали церковную группу!» Я почти забыла, что я верующая, но наш Господь никогда не забывает Своих детей. Он прислал мне этот подарок, чтобы напомнить, что Он сделал в моей жизни и почему я живу в этом доме. Я очень благодарна тем, кто прислал мне этот подарок, который снова открыл мне глаза».

\*\*\*

Джалиль является членом домашней церкви на севере Ирана уже в течение трёх лет. Библия занимает центральное место в жизни этой церкви. Поскольку в Иране очень трудно достать Библию, на всю церковь у них лишь один экземпляр, и они благодарны, что имеют хотя бы его. Однако это усложняет групповое изучение Библии. «Мы передаём Библию друг другу, и каждый переписывает или фотографирует стихи», — объясняет Джалиль.

В 2020 году сотрудники «Голоса мучеников» контрабандой переправили в Иран большое количество Библий, а руководители местных домашних церквей раздали их христианам, у которых их не было. Церковь Джалиля недавно получила ящик Библий, и теперь у каждого есть личный экземпляр. «Бог так благословил нас через ваше служение! — говорит Джалиль. — Теперь у нас есть не только собственные Библии, но мы можем даже делиться ими со своими друзьями и семьями!» С каждой новой Библией, которая попадает в Иран, создается Царство Божье.



Иранские христиане раздают Библии на улицах и в других стратегических местах или бросают их в почтовые ящики

# Фуражка капитана полиции

## История о контрабанде Библии

**П**ожилой мужчина сел в автобус во вьетнамском городе Хошимин. Ему предстояло долгое путешествие — 12-часовая поездка. В руках он сжимал коробку примерно с 30 Библиями, которые собирался доставить христианам, живущим на высокогорье. Пока он искал место в переполненном автобусе, то размышлял над тем, как же пройти через множество контрольно-пропускных пунктов, расположенных по ходу следования автобуса, чтобы его сокровище не обнаружили.

Найдя свободное место у прохода, он сел и поставил коробку с Библиями на пол у своих ног. Капитан полиции, который последовал в автобус за ним, занял место напротив, небрежно снял фуражку и бросил её на ящик с Библиями.

Пока автобус, пытаясь, полз по извилистой дороге, мужчина всё поглядывал на свой драгоценный груз, волнуясь, удастся ли ему доставить его до места назначения. Скоро автобус остановился у контрольно-пропускного пункта и вошли офицеры полиции, чтобы проверить документы, удостоверяющие личность, и багаж пассажиров. Они обращали особое внимание на тюки, коробки и другой багаж пассажиров.

Сердце мужчины ёкнуло, когда офицеры остановились у его коробки с Библиями. Они посмотрели на коробку и, увидев, что на ней лежит фуражка капитана полиции, двинулись дальше. Так происходило на каждом пропускном пункте. В конце концов этот человек прибыл на место и благополучно передал Слово Божье верующим, которые ожидали его на высокогорье.

Чудеса бывают разными, иногда очень

простыми. Божья рука действовала, защищая Его драгоценное Слово. Бог часто свершает чудеса в наших жизнях. Главное — в спешке и суете не упускать из виду Божью руку и Его чудеса!



### **Небесный Отец,**

мы смело приходим к Твоему престолу благодати и просим о служении распространения Библии в странах, ограничивающих Евангелие и враждебных к нему.

Мы молимся об успехе служения по передаче Твоего Слова в руки каждого верующего, живущего в трудных или опасных для христиан местах. Мы молимся о том, чтобы дороги и мосты были открыты и исправны, о хорошей погоде и работающем транспорте, о том, чтобы контрабандные Библии не были обнаружены теми, кто пытается остановить их доставку и передачу в руки нужных людей.

Пусть сила Твоего Слова приведёт мужчин, женщин и детей, которые принимают его, к прочным отношениям с воплощённым Словом, Иисусом Христом. И пусть они научатся жить в соответствии со словами Писания, чтобы быть смелыми и верными свидетелями, делая учеников среди всех народов.

Мы молимся, чтобы Ты направил каждую аудиозапись, печатную Библию и детскую книгу в руки восприимчивых душ.

Пусть сила Твоего Слова привлечёт к вере тех, кто ещё не верит в Тебя.

Пусть наши братья и сёстры, которые идут на огромный риск, распространяя Твоё Слово, становятся бесстрашными и полностью полагаются на Тебя, чьё послание они несут. Дай им мужества и силы в выполнении этой важной работы. Мы благодарим Тебя, Отец, за то, что Слово Твоё никогда не исчезнет и не изменится и всегда будет служить Твоей искупительной цели. Во имя Иисуса Христа мы молимся. Аминь.



# В узах за

Твёрдо стойте вместе с ними. Молитесь за заключённых, находящихся в узах за веру в Иисуса Христа. Напишите письма со словами **Поддерживайте братьев и сестёр во Христе!**



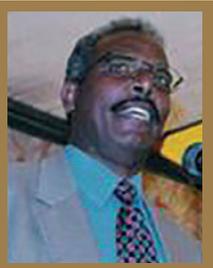
**Хайле Найзги** — один из руководителей эритрейской церкви, арестованных через год после того, как правительство были закрыты все евангельские церкви. Его жена и дети бежали из страны. Арестован: май 2004 г.



**Мусси Эзаз** арестован в Эритрее за христианское благочестие и молодёжное служение. Ему не предъявлено обвинение и не известно, выйдет ли он когда-нибудь на свободу. Мусси женат и имеет троих детей. Арестован: сентябрь 2007 г.



Диакон **Чжан Вэнь Ши**, гражданин Китая, нёс служение северокорейцам, пересекающим китайскую границу. Похищен на родине северокорейскими службами безопасности и приговорён к 15 годам заключения. Арестован: ноябрь 2014 г.



Пастор, доктор **Кифлу Гебремескель** до похищения из своего дома являлся одним из ключевых руководителей эритрейской церкви. С момента похищения о нём почти ничего не известно. Арестован: май 2004 г.



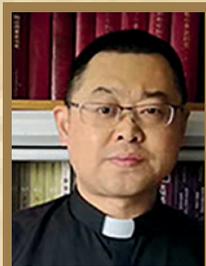
Пастор **Джон Цао** живёт в США и несёт служение в Китае. Благочестивик и основатель школ для детей из бедных семей, отбывает 7-летнее заключение. Джон женат и имеет двоих сыновей. Арестован: март 2017 г.



Пастор **Ли Цзюнькай** отбывает в Китае 5,5 года за протест против демонстрации креста на его церкви. Обвинён в «мошенничестве и воспрепятствовании исполнению сотрудником полиции служебных обязанностей». Арестован: февраль 2019 г.



Пастор **Мерон Гебрезеласие** был арестован, когда возвращался с посещения другого пастора в столице Эритреи Асмэре. Против него до сих пор не выдвинуто обвинение. Мерон не женат. Арестован: июнь 2004 г.



Пастор и профессор права **Ван Йи**, руководитель известной сети домашних церквей Китая, задержан по обвинению в «подстрекательстве к подрыву государственной власти». Ему грозит 15 лет заключения. Арестован: декабрь 2018 г.



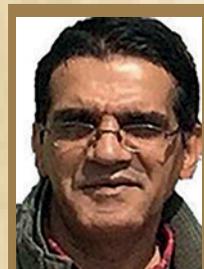
**Алимджан Имити**, китайский христианин, осуждённый на 15 лет по обвинению в «угрозе национальной безопасности страны» за благочестие мусульманам-уйгурам. Алимджан женат и имеет двоих сыновей. Арестован: февраль 2008 г.



Пастор **Кидане Уелдоу** задержан эритрейскими службами безопасности и находится в тюрьме. Кидане женат и имеет четырёх дочерей. Свидания с ним запрещены и о его состоянии ничего не известно. Арестован: март 2005 г.



Пастор **Чжан Шаоцзе** отбывает 12-летний срок в Китае за руководство церковью по обвинению в «несанкционированном сборе людей для нарушения общественного порядка и мошенничестве». Женат, имеет дочь. Арестован: ноябрь 2013 г.



**Насер Гол-Тепе** обвинён в действиях, направленных против национальной безопасности Ирана и «создании незаконной церковной организации и проведении собраний в его доме». Приговорён к 10 годам заключения. Арестован: 2016 г.

В 2021 году были освобождены иранский узник за веру Эбрахим Фироузи и эритрейский узник Мусси Эйоб, в молитвах в настоящее время заключение отбывают 24 узника, о которых заботится наша организация, Начиная с основания организации «Голос мучеников» в 1967 году, мы часто публиковали адреса заключённых за веру христиан, чтобы читатели могли Власти многих стран чрезвычайно озабочены репутацией своей страны за рубежом. Когда они узнают о том, «Голос мучеников» получает многочисленные свидетельства бывших заключённых братьев и сестёр, в которых они сообщают о том, Эти письма ободряли их, а также показывали властям, что миру известно об их действиях. Некоторые христиане никогда не видели Они немаловажны и сегодня для нашей преследуемой семьи! Воспользуйтесь информацией из раздела «Как писать письма ободрения и ходатайства представительство его страны с просьбой освободить заключённого за веру христианина. Задействуйте свою молодёжную группу, учеников Поразмышляйте над тем, каково ваше личное место в данном служении, и придите к Богу в молитве. **Именно вы можете стать тем, кто ободряет и ходатайствует о заключённых братьях и сёстрах.**

# ХРИСТА

поддержки христианам, которые в разных странах мира отбывают заключение за свою веру и христианскую деятельность.  
**Ваши письма и молитвы имеют силу!**



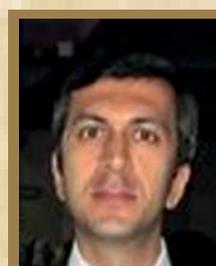
**Пастор  
Сахэб Фадаи**

арестован за руководство церковью после Надархани, обвинён в «действиях против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 10 годам лишения свободы. Арестован: 2018 г.



**Бабак Хоссейнзаде**

арестован за руководство церковью после ареста пастора и предыдущей группы служителей, обвинён в «действиях против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 5 годам заключения. Арестован: 2019 г.



**Мохаммед Вафадар**

арестован за руководство церковью после ареста пастора и предыдущей группы служителей, обвинён в «действиях против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 5 годам заключения. Арестован: 2019 г.



**Юсеф Мосайебадзе**

арестован за руководство церковью после ареста пастора Надархани, обвинён в «действиях, направленных против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 10 годам лишения свободы. Арестован: 2018 г.



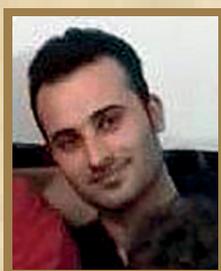
**Бехнам Ахлагзи**

арестован за руководство церковью после ареста пастора Надархани и предыдущей группы служителей, обвинён в «действиях против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 5 годам заключения. Арестован: 2019 г.



**Хоссейн Кадивар**

арестован за руководство церковью после ареста пастора и предыдущей группы служителей, обвинён в «действиях против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 5 годам заключения. Арестован: 2019 г.



**Мехди Хатиби**

арестован за руководство церковью после ареста пастора и предыдущей группы служителей, обвинён в «действиях, против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 5 годам заключения. Арестован: 2019 г.



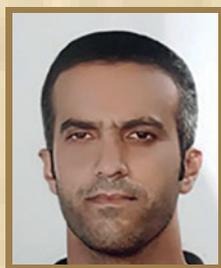
**Камаль Нааманян**

арестован за руководство церковью после ареста пастора Надархани и предыдущей группы служителей, обвинён в «действиях против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 5 годам заключения. Арестован: 2019 г.



**Абдолреза Хаггеджад**

арестован за руководство церковью после ареста пастора и предыдущей группы служителей, обвинён в «действиях против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 5 годам заключения. Арестован: 2019 г.



**Шахруз Эсламдос**

арестован за руководство церковью после ареста пастора и предыдущей группы служителей, обвинён в «действиях против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 5 годам заключения. Арестован: 2019 г.



**Халил Дехканпур**

арестован за руководство церковью после ареста пастора и предыдущей группы служителей, обвинён в «действиях против национальной безопасности» Ирана и приговорён к 5 годам заключения. Арестован: 2019 г.



**Юсеф Надархани**

арестован за руководство церковью, вероотступничество и благовестие и обвинён в «действиях, направленных против национальной безопасности» Ирана. Срок сокращён до 6 лет. Арестован: 2018 г.

и ходатайстве о которых принимали участие читатели нашего бюллетеня.

адреса мест лишения свободы которых вы найдёте в «Молитвенном календаре» на 2022 год, а также посетив наш сайт.

писать им письма. Ваше участие в судьбе заключённого может облегчить его участь и привести к улучшению отношения к нему властей.

что за участь заключённого следят посторонние, отношение к нему и условия его содержания часто сильно улучшаются.

насколько письма от христиан из свободной церкви ободряли их и служили свидетельством для сотрудников тюрем и для других заключённых.

эти письма, а только узнавали об их существовании от сотрудников тюрем. Однако всё равно эти письма имели для них огромное значение.

о заключённых за веру христианам» на нашем сайте и напишите письмо заключённому или отправьте ходатайство о нём в любое дипломатическое

воскресной школы или всю церковь! Бог повелевает каждому из нас быть причастным к служению заступничества.

Возможно, вы захотите сделать это служение семейным проектом и писать письма заключённым еженедельно.

**Не стоит недооценивать силу вашего письма. Напишите его, не откладывая!**



# Опасное предложение Адонирам и Энн Джадсон

**А**донирам Джадсон был знаком с Энн Хасселтин всего месяц до того, как в 1810 году сделал ей предложение, прося её вместе с ним посвятить себя Господу на миссионерское служение. Энн знала, что если она согласится выйти за него замуж, то, возможно, никогда больше не увидит своей семьи.

В течение нескольких недель она молилась и обдумывала предложение Адонирама и наконец решила, что готова «нести Евангелие далёким непросвещённым язычникам». Когда по просьбе Энн Адонирам написал Джону и Ребекке Хасселтин, прося руки их дочери, он откровенно предупредил их о том, с чем их дочь может столкнуться, если станет его женой.

*«Я должен спросить Вас, согласны ли вы расстаться с Вашей дочерью в начале следующей весны и больше никогда не увидеть её в этом мире? Согласны ли вы с её отъездом и с теми трудностями и страданиями, которые принесёт ей миссионерская жизнь? Согласны ли вы с опасностями, которые могут встретиться в океане; с губительным влиянием климата южной Индии; со всевозможными нуждами, беспокойствами, лишениями, оскорблениями, преследованиями и, возможно, с насильственной смертью?*

*Вы можете согласиться со всем этим ради Того, Кто оставил небесный дом и умер ради неё и Вас, чтобы бессмертные души не погибли, ради славы Бога? Вы можете согласиться со всем этим в надежде на скорую встречу в славном мире с дочерью в венце праведности, сияющем от хвалебных восклицаний, которые будут звучать для её Спасителя от язычников, спасённых по её стараниям от вечной скорби и отчаяния?»*

Отец Анны ответил, что пусть его дочь сама решит, и 5 февраля 1812 года с его молчаливого одобрения Адонирам и Энн поженились и уже через две недели отплыли в Индию, где провели некоторое время, прежде чем окончательно обосноваться в Бирме.

Жизнь Джадсонов была полна невзгод, начиная с трёхнедельного путешествия в Бирму, во время которого Энн родила мёртвого ребёнка, из-за чего на несколько месяцев была прикована к постели. Они переносили тропические болезни и жару, проводя по 12 часов в день за изучением языка. Какое-то время супруги несли служение в Бирме в оди-

ночестве, лишённые общения с другими миссионерами, и их попытки евангелизации были неудачными. Прошло шесть лет, прежде чем они крестили своего первого новообращённого христианина.

Овладев языком, Энн и Адонирам взялись за работу над переводом Библии на бирманский язык. Помимо перевода книг Даниила и Ионы на бирманский язык, Энн также перевела Евангелие от Матфея на тайский язык (тогда он назывался сиамским), поскольку в городе Рангун проживало несколько тайцев. Энн стала первой протестанткой, которая перевела части Библии на тайский язык.

Расположение к ним королевского двора Бирмы колебалось.

Их стали рассматривать как шпионов, что привело к аресту и тюремному заключению Адонирама и его коллеги по служению. Во время его заключения Энн родила дочь Марию. Однако вскоре она так сильно заболела, что больше не могла кормить маленькую дочь грудью. Адонирама освободили в ноябре 1825 года при условии, что он будет переводчиком на переговорах с Британией. Всё ещё находясь в плохом состоянии здоровья, Энн умерла 11 месяцев спустя от целого букета болезней, а через шесть месяцев умерла Мария.

Несмотря на внутреннее опустошение, Адонирам продолжал перевод Библии на бирманский язык и женился повторно, позже потеряв из-за болезни и вторую жену. В общей сложности он потерял семерых из своих 13 детей, прежде чем умер в 1850 году, оставив вдовой свою третью жену.

Хотя Адонирам предложил Энн жизнь труда и страданий, она приняла его предложение ради того, чтобы проповедовать Евангелие там, где иначе оно так и осталось бы неизвестным. Её решение стоило ей жизни, но духовное наследие Джадсонов продолжает жить благодаря тем, кого они привели ко Христу, благодаря бесчисленному количеству других людей, вдохновлённых их свидетельством служить на дальних и неизведанных миссионерских полях, а также через их переводы Библии.



## ПОЖЕРТВОВАНИЯ НА УСТАВНУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Получатель: Религиозное общество «Миссионерская книжная фабрика «Христианская жизнь»  
Код получателя: 25787509  
Банк получателя: АТ "АЛЬФА-БАНК"  
Код банка получателя: 300346  
Номер счёта: UA983003460000026000021065002  
Назначение платежа: Добровольное пожертвование

**ВНИМАНИЕ!**  
**НЕ МЕНЯТЬ НАЗНАЧЕНИЕ ПЛАТЕЖА!**

Пожертвования можно осуществить и за рубежом, предварительно приобретя в банке гривны Украины.